

TON—TOR

Tontotepec. Alteración fonética de Tototepec; lugar de Oaxaca.

Tontuyada. Lugar mixteco del Estado de Oaxaca que significa tepetate, ó lugar de tepetates, lo mismo que Tepetlapa, que es su nombre mexicano.

Tonuco. Lugar del Estado de Sonora.

Toñú. Significa palmar, en lengua mixteca; lugar de Oaxaca.

Toñuchu ó Tonuche. Nombre mixteco en que entra probablemente la radical toñu que significa palmar; el lugar pertenece á Oaxaca.

Tób. Palabra del maya que significa envoltura.

Topacón. Lugar del Estado de Chiapas.

Topaco. Topaco, compuesto de tosali, blanco y de paco, campo ó tierra llana; tierra blanca. En composición la s suele convertirse en h, en la lengua cahita de Sinaloa.

Topahue. Lugar del Estado de Sonora.

Topia. Palabra de la lengua acaxee, perteneciente á la familia de las lenguas mexicanas, y que se habla especialmente en la Sierra de Topia, que ocupa la tribu también llamada topia, extendida en los Estados de Durango y Sinaloa. Acaxee se deriva de acaxitl, jicara, y Topia, de toptli, que quiere decir ídolo ó figura de una deidad. Lugar de Tamazula, Estado de Durango.

Topila. Topil-la, plural ó colectivo mexicano de topilli, nombre del bastón ó vara que llevaban los topiles, especie de alguaciles ó autoridades inferiores.

Topilejo. Diminutivo castellano de topile.

Topiltepec. Topil-tepec, voz azteca compuesta de topilli, topil ó alguacil, y de la final tepec; lugares de Oaxaca y de Guerrero.

Topirusca. De origen tarasco.

Topisco. Del Estado de Sonora; tal vez de origen mexicano.

Topispa. Topi-ixpan, de lengua mexicana; lugar de ídolos: toptli y la terminación compuesta ixpan, superficie, llanura; lugar de Tepic.

Topiyeca. Palabra de origen mexicano probable; pertenece á Sonora.

Topizac. Topiltz-a-c ó Topiltza-c, de lengua azteca; lugar del gran sacerdote sacrificador que arrancaba el corazón de las víctimas humanas, llamado Topiltzin.

Topolobampo. Topolo-bampo, de la lengua cahita de Sinaloa; en el agua de las onzas: topol, onza, pequeño cuadrúpedo carnívoro, y bampo, terminación de nombres de lugares que tienen agua.

Topoy. Nombre de origen huasteco.

Toqui. De origen otomí.

Toquian. Lugar del Estado de Chiapas.

Toquipalacohuyan. Nombre mexicano que significa atolladero, lugar de que no se puede salir.

Toreo. De origen tarasco.

Tori, Toro, Torobuena. Lugares del Estado de Sinaloa; nombres de origen castellano.

Tornacuxtila. Tol-naech-tla ó Tol-nacoch-tla,

TOR—TOT

de lengua mexicana; radicales probables: tollin, tule y nacochtli, orejera ó pendiente que usaban en las orejas.

Toro. Lugar del Estado de Chihuahua; de origen castellano probablemente.

Torobeui y Torobusi. Lugares de Sonora; parece que tienen relación con Toroacahui; de origen cahita, compuesto de toro, árbol llamado torote y de cahui, cerro; lugar de Sinaloa.

Torobuena. Toro-huena; se le atribuye origen cahita; compuesto de toro, nombre de un árbol, y huena, caído; árbol ó torote caído; lugar del Estado de Sinaloa.

Torocobampo. Toroco-bampo, de origen cahita probablemente; lugar de Sonora.

Toroguí. De origen tarasco; de Guanajuato.

Toropachic. De la lengua tarahumar de Chihuahua.

Tosacahui. Nombre de isla de origen cahita; compuesto de tosali, blanco y cahui, cerro.

Tosalibambo. Tosali-bampo, agua blanca; de tosali, blanco, bampo, agua, en la lengua cahita de Sinaloa.

Tosanachic. Nombre del idioma tarahumar de Chihuahua.

Tosandepe. Tozan-tepec, nombre mexicano; tozan, tuza, animal roedor, y tepec, lugar poblado.

Toscox. Palabra de las lenguas del Estado de Chiapas.

Toscahuite. Palabra de origen mexicano, cuya principal radical es toxcatl, quinto mes del año azteca; el lugar pertenece á Colima.

Tosecates. De origen tarahumar, del Estado de Chihuahua.

Toshi. De lengua otomí; tal vez thuxi, que significa trompeta.

Tosibuenta. De la lengua cahita de Sinaloa, de dudoso significado.

Tosihuic. Tocihui-c, nombre mexicano compuesto de tocihuitl, pluma brillante muy estimada y de la final c, de lugar.

Tosolimispa. Nombre mexicano muy adulterado; el lugar pertenece á Jalisco.

Totagua. De hotauí, vocablo cahita procedente de hota, enramada, cuya h aspirada equivale á j, y de la posposición local ui; en la enramada; lugar de Sinaloa.

Totatiche. Alteración fonética de palabra mexicana.

Totayacatepec. To-ta-yaca-tepec, de lengua mexicana.

Totcoyan. Nombre mexicano; significa corte ó audiencia real.

Toteapa. Tote-apan, de lengua mexicana; Totec, deidad y apan, río ó lago.

Tothio. De origen otomí.

Tothlan. Alteración probable de la palabra mexicana Totlan.

Toti. Tt'ati, significa pozo, en otomí.

TOT

Totimehuacan. Totome-huacan, de lengua mexicana: totome, plural de tototl, ave y la final posesiva huacan.

Totó. Del otomí; significa varal, derivado de tto, vara.

Totoapa. Toto-apan, de lengua mexicana: totolin, guajolote y apan, río.

Totocalco. Totocal-co, palabra mexicana; literalmente significa casa de los pájaros: de tototl y calli, con la final de lugar; era una cámara del palacio de Moctezuma II que contenía sus riquezas y preciosos objetos de oro y plata.

Totoco. Toto-co, palabra nahuatl compuesta de tototl y la final co, de lugar.

Totocuitlapilco. De origen mexicano; Toto-cuitlapil-co: la terminación euitlapilco indica una lengua de tierra, y la radical toto se deriva de tototl, pájaro, euitlapilli, rabo, cola; rincónada de los pájaros.

Totocuitlapilco ó Tutueuitlapilco; véase la primera palabra.

Totochilo. Alteración de palabra mexicana compuesta probablemente de tototl, pájaro y chilitic, color rojo.

Totohuac. Toto-hua-c, de lengua mexicana; lugar que tiene pájaros: totohua, es posesivo de tototl, c, final de lugar: la palabra es sinónima de Totohuacan.

Totola. Totol-la, colectivo mexicano de totolin, pavo americano, con la final la, de pluralidad.

Totolac. Totola-c, nombre mexicano compuesto de totola, colectivo de totolin, pavo americano, y de la final c, de lugar.

Totolan. Toto-lan, sinónimo de Totolac, con la terminación lan, de lugar; pertenece á Jiquilpan, del Estado de Michoacán.

Totolapa. Totola-pa, propiamente esta palabra puede ser distinta de Totolapan; ésta significa río de guajolotes y la otra simplemente el lugar; pertenece á Chiapas y á Guerrero.

Totolapilla. diminutivo castellano de la palabra anterior.

Totolapan. Totol-apan, de lengua mexicana; río de guajolotes: de totolin y apan. Figura del Libro de Tributos.

Totolapan. Variante. Figura del Códice de Mendoza.

Totolcingo. Totol-tzineco, voz mexicana: totolin y la final diminutiva de lugar tzineco.

Totolco. Totol-co, voz mexicana compuesta de totolin, guajolote y de la final co, de lugar; es sinónimo de Totolac y de Tototlan; hay en Jalisco dos lugares con el mismo nombre.

Totole. Totolin, nombre mexicano del pavo americano ó guajolote, Meleagris gallopavo de Lineo, que aún se encuentra silvestre en muchos lugares de la República; lugar de Jalisco.

Totolhuacan. Totol-huacan, del mexicano: totolin y la final posesiva huacan.

TOT

Totolinga. Totolin-can, palabra mexicana; radicales: totolin y can.

Totolixhipil. Totoli-tzipitl, voz mexicana compuesta de totolin y de tzipitl, joven ó pequeño; no es propiamente nombre de lugar.

Totolizcaltioyan y Totolnemitioyan. Voces mexicanas que significan gallinero ó corral de gallinas; Totol-izcaltio-loyan, compuesto de totolin, izcatia, cuidar ó criar, y la final verbal yan ó loyan; Totolnemitio-loyan, de totolin, nemitia, criar y loyan final verbal.

Totolmajac. Totol-maxac, palabra mexicana; compuesta de totolin y de la final maxac, que significa división ó separación en dos partes.

Totolote. Aumentativo castellano de la palabra totolin; lugar de Oaxaca.

Totolquetzal. Totol-quetzalli ó Quetzal-tototl, nombre mexicano del Quetzalli ó Quetzal, Pharo-macrus resplendens, de Mociño, una de las más admirables aves de América.

Totolquexco. Totol-quez-co, voz mexicana compuesta de totolin, pavo, quezqui, adverbio que significa no algunos sino muchos, co, final; lugar de muchos pavos.

Totolteo. Palabra mexicana adulterada; derivada de totolteatl que significa huevo.

Totoltepec. Totol-tepec, del mexicano; lugar de pavos ó guajolotes, pues con el nombre de totollin se designan todavía. Totoltepec no es sinónimo de Tototepec.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

Totoltepec. Variante.

Figura del Códice Vaticano.

Totoltzineco. Totol-tzineco, diminutivo de Totoltepec.

Figura del Libro de Tributos.

Totoltzineco. Variante.

Figura del Códice de Mendoza.

Totoltzintla. Totol-tzintlan, nombre mexicano: totolin y la terminación tzintlan que significa abajo; pertenece al Estado de Guerrero.

Totoluasco. Totol-huac-co, nombre mexicano; radicales: totolin, plural de totolin, guajolote, huaxin, huaxi, planta leguminosa y la final de lugar; pertenece á Jalisco.

Totomachapa. Alteración probable de Totomochapa; véase esta palabra; lugar del Estado de Oaxaca.

Totomaxtlahuacan. Totoma-ixtlahuacan, nombre mexicano y jeroglifo ideográfico; radicales: totoma, cazar, ó totomani, cazador de pájaros, y la final compuesta ixthlahuacan, llanura. El jeroglifo es una flecha con alas y cabeza de pájaro sobre el signo de una llanura de tierra.

Figura del Códice de Mendoza y del Libro de los Tributos.

Totomaloya. Toto-ma-loyan, palabra verbal mexicana: tototl, ave, ma, tomar, ó totoma, cazar pájaros, con la final verbal yan ó loyan.

TOT

Totomistlahuacan. Sineopa de Totomaixtlahuacan; lugar del Estado de Guerrero.

Totomochapa. Totomoch-apan, nombre mexicano que si no ha sufrido alteración fonética se compone de totomochtili, hojas secas de maíz con que envuelven los tamales, y de apan, río; lugar del Estado de Guerrero.

Totomosco. Totomoch-co, del idioma mexicano: totomochtili, hojas secas de la mazorca de maíz y la final co, de lugar.

Totomoxtepec. Totomoch-tepec, nombre mexicano compuesto de totomochtili y de tepec.

Totomoxtila. Totomoch-tla, colectivo de totomochtili; lugar de Oaxaca.

Totomoxtle. Totomochtili, voz mexicana; no es nombre de lugar.

La preparación de los tamales era entre los aztecas de grande importancia; se puede decir que la tortilla y el tamal eran sus principales alimentos; así es que el totomochtili ó la hoja que les sirve de envoltura era una materia prima de primer orden en la alimentación, que con poca diferencia se conserva todavía en la clase indígena.

Totonaca. Nombre de la tribu de los totonacos ó totonaques, que ocupan todavía con su idioma parte de los Estados de Veracruz y de Puebla.

Totonacalpa era la región habitada ó poblada por los totonaca, plural de totonacatl.

Las dos regiones ocupadas por los totonacas hablan dialectos distintos del mismo idioma totonaco.

La Sierra Baja ó Totonaca de Nacolinga tiene un dialecto, y otro la Sierra Alta llamada especialmente Totonacalpa.

Totonacalpan. Véase Totonaca.

Totonicapa. Alteración probable de la palabra mexicana Totonacalpa ó Totonacalpan; el lugar es de Metztilan, del Estado de Hidalgo.

Totonicapam. Totonaca-pan, de lengua mexicana; lugar de totonacas; compuesto de totonacal, nombre étnico de la tribu y la final pan, de lugar; pertenece á Guatemala, en Centro América.

Totontepec. Toton-tepec, nombre mexicano; radicales: totonqui, caliente ó ardiente y tepec, lugar poblado; pertenece á Oaxaca.

Totopan. Toto-pan, voz mexicana: tototl, pájaro y pan, lugar.

Totopol. Toto-pol, palabra mexicana: tototl, ave y pol, partícula aumentativa; muchedumbre de pájaros; no es propiamente nombre de lugar.

Totoposte. Totopochtli, adjetivo mexicano; significa asado ó cocido; pertenece á Oaxaca.

Tototaya. Toto-taya, del mixteco: toto, peña, taya, durazno ó una fruta parecida; el lugar pertenece á Oaxaca.

Tototepec. Toto-tepec, de lengua mexicana; lugar de pájaros; derivado de tototl, ave y de la final tepec.

Figura del Códice de Mendoza.

TOT-TOX

Tototepec. Variante. Figura del Libro de Tributos.

Tototepec. Variante. Figura del Códice Vaticano.

Tototepec. Variante. Figura del Códice Telleriano Remensis.

Tototepec. Lugar del Estado de Guerrero, antes región cohuixca conquistada por los reyes mexicanos.

Tototlan. Toto-tlan, de lengua mexicana; lugar de aves: tototl y la final tlan; hay cuatro lugares con este nombre en el Estado de Jalisco.

La figura pertenece al Códice de Mendoza.

Totoyu. Significa pedregal en lengua mixteca; el nombre castellano que lleva el lugar es San Miguel Piedras.

Tote. Totec, To-tec. Del mexicano: muerto, cortado: to y tequi; nombre del terrible dios forrado con una piel humana, llamado también Xipe.

Totuate. Totu-atl, nombre mexicano: tototl, ave y atl, agua; es nombre correcto de lugar; pertenece á Jalisco.

Totutla ó Toto-tla. Colectivo mexicano de tototl, pájaro.

Toveli. De origen cahita probablemente; lugar de Sinaloa.

Toxayac. Toxaya-c, de lengua mexicana; xayacatl significa cara y axayacatl, cierta savandija del agua, como mosca. Debajo de la palabra esta escrito en el original Totagusti ó San Agustín, que nada tiene que ver con el jeroglifo. Sin embargo, la figura dice: atzon, cabellos de agua, lama, compuesto de atl y de tzontli, cabellos.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de Paris.

Toxhic. Ttoxi significa cama, en lengua otomí; lugar del Estado de México.

Toxpalan. Tozpala-n, Tozpalatl, edificio perteneciente al gran templo de Tenochtitlan, en donde había un manantial; sus componentes parecen toztli, loro amarillo, palli, color amarillo y atl, agua; el significado completo de la palabra es desconocido.

Toxpan. Tospan, Tuzpan, de lengua mexicana; deben escribirse Toch-pan, lugar de conejos, ó con más probabilidad lugar del dios Ometochtli; véase Tuchpan.

Toxquixtac. Tozqui-iztac, voz mexicana; radicales probables: tozquitl, garganta é iztac, blanca; nombre probablemente mitológico como tozquemtil, vestido ó adorno de plumas amarillas del dios Huitzilopochtli.

Toxtepec. Toch-tepec, de lengua mexicana; compuesto de tochtli, conejo y de tepec, pueblo.

Figura del Libro de Tributos.

Toxthé. De origen otomí.

Toxtla. Tuxtla, Toch-tla, colectivo mexicano de tochtli ó tuchtli, conejo.

Toxtlahuaca. Tochtla-huacan, nombre mexicana.

TOT-TRI

no: el plural de tochtli y la final posesiva huacan; un nombre colectivo con la terminación posesiva de lugar.

Toxtlamantla. Toch-tlaman-tla, palabra mexicana: tochtli y tlamantli, pieza de vestido.

Hacían los mexicanos mantas tejidas con pelo de conejo de labores preciosas destinadas á los nobles.

Toyac. Toya-c, de lengua mexicana; escritura ideográfica; lugar donde se derrama el agua; del verbo toyahua, derramarse el agua; el jeroglifo dice Toyacalco y por abreviatura Toya-c.

Figura del Códice de Mendoza y del Libro de Tributos.

Toyacan. Toya-can, semejante á Toyac: del verbo toyahua y la final de lugar.

Toyagua. Toyahua-c, sinónimo de Toyac; antiguo lugar del reino de Jalisco.

Toyahualco. Tul-yahual-co ó Tol-yahualco; nombre mexicano; lugar rodeado de tule: tolli, tule, yahualli, rosca ó rodete, co, final de lugar; la terminación yahualco tiene carácter genérico.

Tozanichan. Tozan-ichan, palabra mexicana: tozan, tuza é ichan, habitación ó cueva; palabra también compuesta de i, posesivo que significa su, y chan, cueva ó habitación.

Tozantalpan. Tozan-tlalpan, de lengua mexicana: compuesto de tozan ó tuzan y de la final compuesta tial-pan; en tierra ó región de tuzas.

Tozin (Puerto de). Parece de origen mexicano; pertenece al Estado de Jalisco; lugar probablemente mitológico.

Tozitlan ó Tocitlan. Nombre mexicano cercano á la ciudad de Tenochtitlan; lugar de la diosa Toci, con la final de lugar tlan.

Tozongo. Toz-tonco, diminutivo mexicano de Tozantla ó Tuzantla; lugar abundante de tuzas.

Tozpan ó Tuzpan. Toz-pan, palabra mexicana; lugar de loros: de toztli, loro amarillo y la final pan, sobre; solo fonético expresado en el jeroglifo por medio de una bandera.

Figura del MS. Pleito de tierras.

Toztlan. Toz-tlan; el jeroglifo es un pájaro amarillo llamado toztli ó también toznene, papagallos, que produce la primera radical, y con la final tlan se completa lugar de papagallos.

Figura del Códice de Mendoza y del Libro de Tributos.

Tozxiuhco. Toz-xiuh-co, palabra mexicana; lugar de gargantillas finas: de tozcatl, gargantilla, xihuitl, cosa preciosa y la final co, lugar.

Figura del Códice de Mendoza.

Trascila. Palabra de región tarasca, aunque no de esta lengua en que falta por completo la letra l; lugar de Zinapécuaro, Estado de Michoacán.

Trej. De origen desconocido; de región tarasca; lugar de Tajimaroa, Estado de Michoacán.

Tribus que habitaban la Nueva Galicia, según el historiador Mota Padilla:

Adaes, ainais, nacodoches, aes, nechas, nozones,

TRI-TUCH

navidachos, naconomes, yojuanes, anames, ervipiames, maiepes, pampopas, cusanes, pastias, cocos, coapites, copanes, caranahuases, tacames, aranamés, atastagomies, pelones, salinas, prachinas, ananas, pacaos, pajalac, pitalac y otras muchas.

Trijolio. De origen desconocido; pertenece el lugar á Yahualica, Distrito de Huejutla, Estado de Hidalgo.

Tripuy. De las lenguas de la Baja California.

Trujapam. Truja-pan, hibridismo castellano azteca de Trujano, apellido de familia y la final mexicana pan, de lugar; pertenece á Oaxaca.

Tsigaan. Palabra de la lengua trique con que se designa Tepuzlantongo.

Tsimarando. Tsimaran-do, lugar frío ó tiempo de invierno; de lengua tarasca; palabra derivada del verbo tsimarandeni, hacer mucho frío y de la final do, de lugar.

Tsindiúkatcha. Tsindiú-katcha, palabra del idioma mazateco compuesta de tzindiu, raya ó linderro, y katchá, voz con que se designa en esa lengua á Ojitlan.

Tsitsicuro. Significa verjel, en lengua mexicana.

Tuape. Lugar de Sonora.

Tuaripa. Lugar del Estado de Chihuahua.

Tubaca. pertenece á Sonora.

Tubutama. De las lenguas de Sonora.

Tuc. Palabra del idioma maya que significa montón.

Tucac. Río de las Mixtecas, en el Estado de Oaxaca.

La palabra Tucac parece de origen mexicano y compuesta de tuca ó toca que significa sembrar, con la final c, de lugar.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

Tuciná. Palabra maya que significa casa arruinada cuyos escombros hacen montón.

Tucta. Lugar de Tabasco.

Tucurá ó Tecurú. Significa esta palabra imitativa, tecolote, en idioma otomí.

Tucurubabi. Lugar del Estado de Sonora.

Tuche. Derivado de tupchi, nombre de un árbol llamado amolillo.

Tucheachic. De la lengua tarahumar de Chihuahua.

Tuchia. Con este nombre de la lengua trique se designa á Ocotepc; pertenece á Oaxaca.

Tuchimilco. Toch-omil-co, de lengua mexicana: tochtli, conejo, omitl, lezna ó aguja de hueso y co, final de lugar; tochomitl significa pelo de conejo de que se tejían telas para vestidos.

El uso vulgar ha conservado la palabra tochomite para un bordado muy abultado de hilos de lana ó estambre; lugar del Reino de Nueva Galicia.

Tuchpan. Toch-pan, del mexicano; lugar de conejos: tochtli y pan, final de lugar.

Figura del Libro de Tributos.

Tuchtla. Tuch-tla, plural mexicano de tuchtli, conejo.

